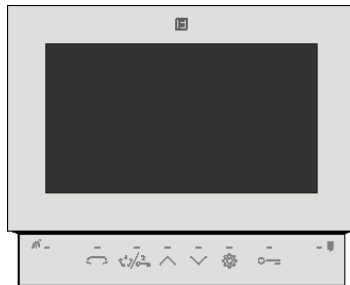


## KIT 1SEPG



**Programmazione funzioni avanzate**  
***Advanced features programming***  
**Funciones avanzadas de programación**  
***Programmation des fonctions avancées***

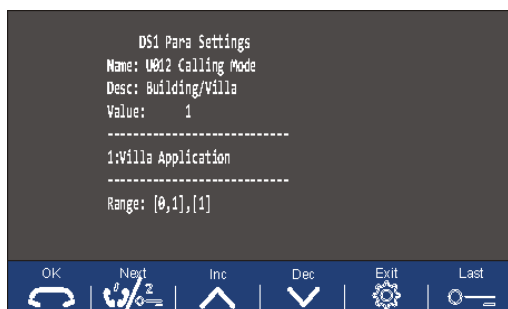
# 1 Configurare la pulsantiera per l'utilizzo multifamiliare

## GB Configure the door panel for multi-way systems

<p>1</p>		<p>Premere il tasto  "Setting" per accedere al menù di configurazione.</p> <p>Press button  "Setting" to access configuration menu.</p>
<p>2</p>		<p>Utilizzare il tasto  "Next" per scorrere le voci del menù sino a selezionare la schermata con le informazioni di sistema.</p> <p>Use the button  "Next" to scroll the menu options until select the last one about system version.</p>
<p>3</p>		<p>Tenere premuto il tasto  "Chiave" per alcuni secondi per accedere al menù di programmazione.</p> <p>Keep pressed the  "Key" button for some seconds and access the programming menu.</p>
<p>4</p>		<p>Utilizzare i tasti  "Inc" e  "Dec" per introdurre il codice di programmazione <b>2500</b>. Utilizzare il tasto  "Next" per spostare il cursore e confermare la cifra.</p> <p>Use the buttons  "Inc" and  "Dec" to enter the programming code 2500. Use the button  "Next" to move the cursor and confirm the digit.</p>
<p>5</p>		<p>Utilizzare i tasti  "Inc" e  "Dec" per selezionare l'opzione "DS-1" e confermare tramite il tasto  "OK".</p> <p>Use the buttons  "Inc" and  "Dec" to select the option "DS-1" and confirm by  "OK" button.</p>

<p>6</p>		<p>Utilizzare i tasti  “Inc” e  “Dec” per introdurre la password “2020” e confermare tramite il tasto  “OK”.</p> <p><i>Use the buttons  “Inc” and  “Dec” to input the password “2020” and confirm by  “OK” button.</i></p>
<p>7</p>		<p>Utilizzare i tasti  “Inc” e  “Dec” per selezionare l’opzione “Para Settings” e confermare tramite il tasto  “OK”.</p> <p><i>Use the buttons  “Inc” and  “Dec” to select the option “Para Settings” and confirm by  “OK” button.</i></p>
<p>8</p>		<p>Utilizzare il tasto  “Next” per scorrere le voci del menù sino a selezionare la schermata U012 “Calling Mode”.</p> <p><i>Use the button  “Next” to scroll the menu options until select the U012 “Calling Mode”.</i></p>

9

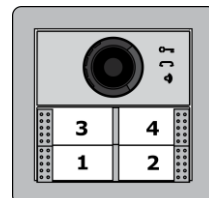


Nella schermata “Calling Mode” utilizzare i tasti **Inc** e **Dec** per selezionare il valore:

1: utilizzo “Villa” monofamiliare

0: utilizzo “Building” multifamiliare

Dopo aver modificato questo parametro è necessario spegnere e riaccendere la pulsantiera oppure utilizzare l’opzione “Restart” del “DS1 RM Menu”. Al successivo riavvio gli indirizzi saranno associati ai tasti in questo modo:



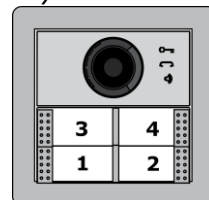
Fare riferimento allo schema presente nel manuale di installazione del SE7PG per la configurazione dei dip-switches di ciascun monitor.

On “Calling Mode” use the buttons **Inc** and **Dec** to select the value:

1: for single “Villa” use (one-family system)

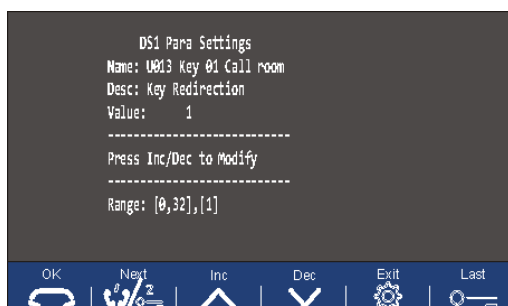
0: for “Building” use (multi-way system)

After modifying this parameter it is required to switch off and on the panel or use the option “Restart” of “DS1 RM Menu”. Then the addresses related to each button will be arranged in this way:



Please refer to the diagram on SE7PG installation manual for monitors’ dip-switches configuration.

10



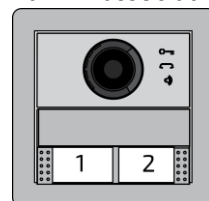
I parametri U013 – U016 consentono l’assegnazione personalizzata degli indirizzi dei pulsanti. Utilizzare i tasti **Inc** e **Dec** per introdurre il valore desiderato e confermare con “OK”.

Ad esempio, nel caso di un’applicazione bi-familiare assegnare (utilizzo a tasto doppio, montare quindi l’art.AB20 sui tasti superiori):

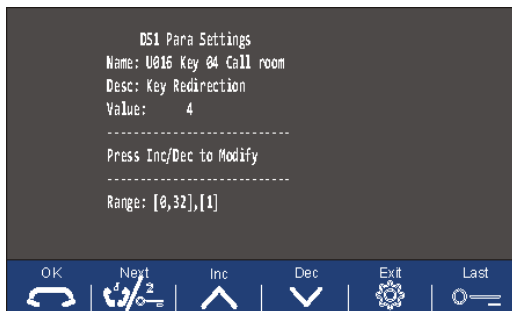
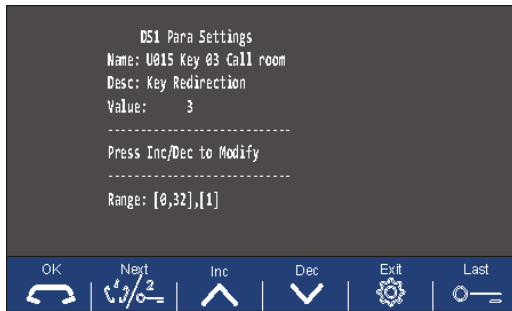
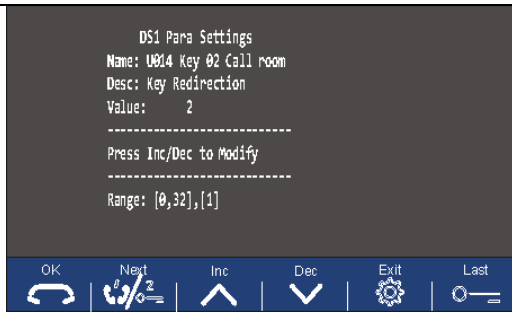
U013 = 1

U014 = 2

In questo modo gli indirizzi associati ai tasti saranno:



In alternativa per l’applicazione bi-familiare è possibile

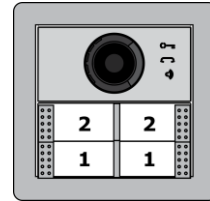


assegnare (utilizzo a tasto singolo, montare quindi entrambi gli l'art.AB21 sui tasti):

U013 = U014 = 1

U015 = U016 = 2

In questo modo gli indirizzi associati ai tasti saranno:



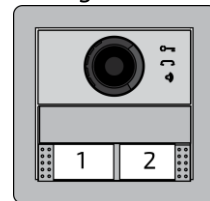
U013 – U016 parameters allow to assign the calling addresses of each button freely. Use buttons **Inc** and **Dec** to input the value and confirm with **OK**.

For example, for a 2-family application assign addresses (dual button mode, mount AB20 on upper buttons):

U013 = 1

U014 = 2

The addresses will be assigned to buttons in this way:

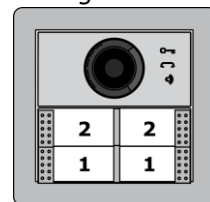


As alternative for a 2-family application it is possible to assign (single button mode, mount both AB21):

U013 = U014 = 1

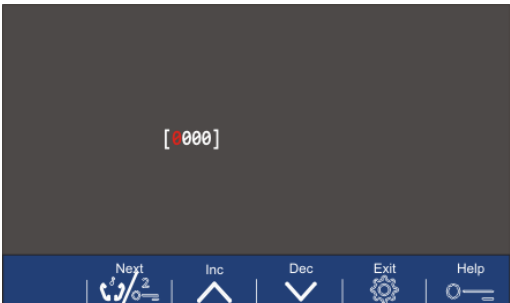
U015 = U016 = 2

The addresses will be assigned to buttons as follows:




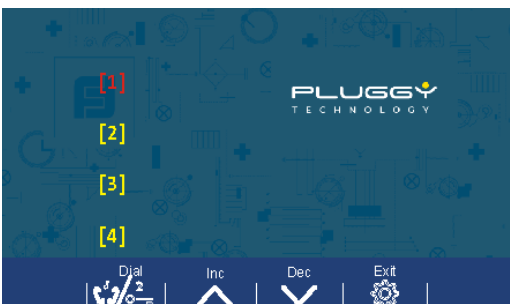
## I Attivazione della funzione intercomunicante tra appartamenti

### GB Intercom call between apartment activation

<p>1</p>	<p>Seguire le istruzioni dei punti 1-3 della sezione precedente.</p> <p><i>Follow instruction steps 1-3 of previous section.</i></p>
<p>2</p> 	<p>Utilizzare i tasti <b>Inc</b> e <b>Dec</b> per introdurre il codice di programmazione <b>9015</b>. Utilizzare il tasto <b>Next</b> per spostare il cursore e confermare la cifra. Un messaggio confermerà l'avvenuta modifica.</p> <p><i>Use the buttons <b>Inc</b> and <b>Dec</b> to enter the programming code <b>9015</b>. Use the button <b>Next</b> to move the cursor and confirm the digit. A message will confirm the change.</i></p>
<p>3</p>	<p>Ripetere le stesse operazioni in tutti i monitor in cui è richiesta la funzione dagli utenti.</p> <p><i>Repeat the same operations in all monitors in which the function is required by end user.</i></p>

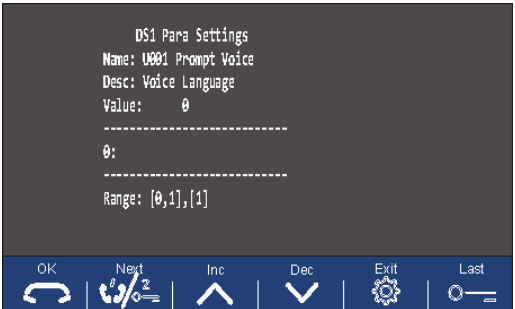


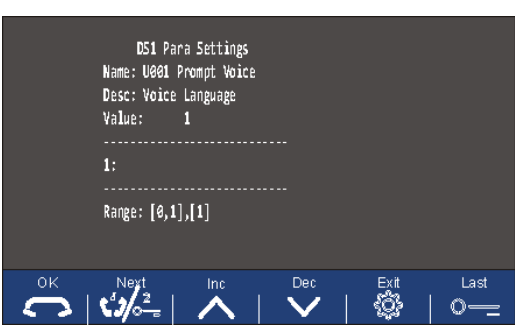




## I Utilizzo della funzione intercomunicante tra appartamenti

### GB Use of intercom call function

<p>1</p> 	<p>Per effettuare una chiamata intercomunicante tra appartamenti differenti agire sul pulsante <b>Next</b> per visualizzare la schermata a lato.</p> <p><i>To perform the intercom call among different apartments use the button <b>Next</b> to display the window on the left.</i></p>
<p>2</p> 	<p>Premere nuovamente il pulsante <b>Next</b>, verrà visualizzata la schermata a lato. Utilizzare i tasti <b>Inc</b> e <b>Dec</b> per selezionare l'indirizzo dell'appartamento da chiamare e confermare con il tasto <b>Dial</b> per attivare la chiamata.</p> <p><i>Press again the button <b>Next</b>, the window on the left will be displayed. Use buttons <b>Inc</b> and <b>Dec</b> to select the address of the apartment to call and confirm by button <b>Dial</b> to send the call.</i></p>







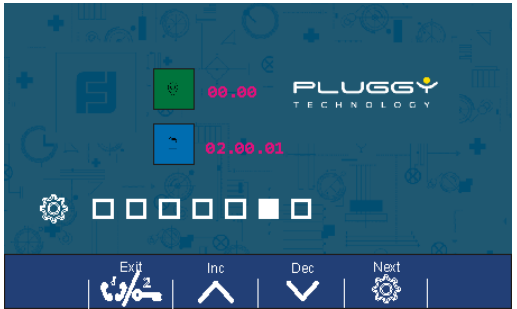









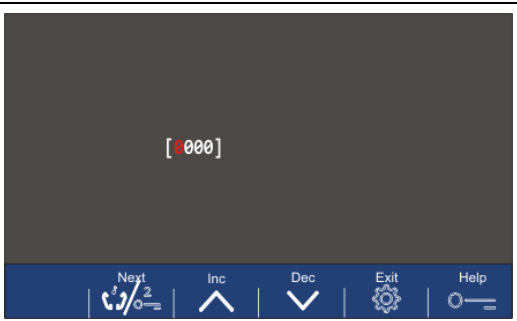




## I Attivazione della sintesi vocale

### GB Voice prompt activation

<p><b>1</b></p>	<p>Seguire le istruzioni dei punti 1-7 descritti nella prima sezione.</p> <p><i>Follow instruction steps 1-7 described on the first section.</i></p>
<p><b>2</b></p> 	<p>Utilizzare il tasto  “Next” per scorrere le voci del menù sino a selezionare la schermata U001 “Prompt voice”.</p> <p><i>Use the button  “Next” to scroll the menu options until select U001 “Prompt Voice”.</i></p>
<p><b>3</b></p> 	<p>Utilizzare i tasti  “Inc” e  “Dec” per introdurre il valore “1” desiderato e confermare con “OK”. Dopo questa modifica la pulsantiera confermerà lo stato di funzionamento con corrispondenti messaggi audio (solo in lingua inglese).</p> <p><i>Use buttons  “Inc” and  “Dec” to input value “1” and confirm with “OK”. After this change the panel will confirm the operations (ex. “Call in progress, door open”,...) by audio messages (English language only).</i></p>

# I Configurare un monitor come slave

## GB Configure an internal monitor as slave unit






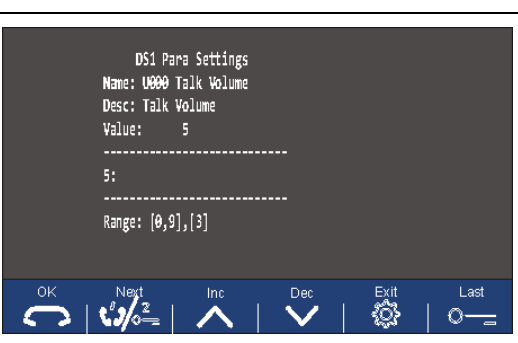
<p>1</p> 	<p>Premere il tasto  "Setting" per accedere al menù di configurazione.</p> <p>Press button  "Setting" to access configuration menu.</p>
<p>2</p> 	<p>Utilizzare il tasto  "Next" per scorrere le voci del menù sino a selezionare la schermata con le informazioni di sistema.</p> <p>Use the button  "Next" to scroll the menu options until select the last one about system version.</p>
<p>3</p> 	<p>Tenere premuto il tasto  "Chiave" per alcuni secondi per accedere al menù di programmazione.</p> <p>Keep pressed the  "Key" button for some seconds and access the programming menu.</p>
<p>4</p> 	<p>Utilizzare i tasti  "Inc" e  "Dec" per introdurre il codice di programmazione <b>8001</b> per il primo slave, 8002/8003 per i successivi . Utilizzare il tasto  "Next" per spostare il cursore e confermare la cifra.</p> <p>Use the buttons  "Inc" and  "Dec" to enter the programming code <b>8001</b> for the first slave, 8002/8003 for the next. Use the button  "Next" to move the cursor and confirm the digit.</p>
<p>5</p> 	<p>Utilizzare i tasti  "Inc" e  "Dec" per introdurre il codice di programmazione <b>8006</b> per abilitare l'accensione del video anche se slave (con 8007 la funzione viene disabilitata).</p> <p>Use the buttons  "Inc" and  "Dec" to enter the programming code <b>8006</b> to enable the video displaying even the monitor is slave (by 8007 the function is disabled).</p>



**E** Configurar la placa para uso multifamiliar



**F** Configurer la plaque de rue pour une utilisation multifamiliale

<p>1</p>	<p>Pulsar el pulsador  "Setting" para acceder al menú de configuración.</p> <p><i>Appuyez sur le bouton  "Setting" pour accéder au menu de configuration.</i></p>
<p>2</p>	<p>Utilizar el pulsador  "Next" para desplazarse por el menú hasta que seleccione la pantalla con las informaciones del sistema.</p> <p><i>Utilisez la touche  "Next" pour faire défiler les éléments du menu jusqu'à ce que vous sélectionniez l'écran d'informations système.</i></p>
<p>3</p>	<p>Mantener pulsado el pulsador  "Clave" por algunos segundos para acceder al menú de programación.</p> <p><i>Appuyez et maintenez la touche  "Key" pendant quelques secondes pour accéder au menu de programmation.</i></p>
<p>4</p>	<p>Utilizar los pulsadores  "Inc" y  "Dec" para introducir el código de programación 2500. Utilizar el pulsador  "Next" para mover el cursor y confirmar la cifra.</p> <p><i>Utilisez les touches  "Inc" et  "Dec" pour entrer le code de programmation 2500. Utilisez la touche  "Next" pour déplacer le curseur et confirmer le chiffre.</i></p>
<p>5</p>	<p>Utilizar los pulsadores  "Inc" y  "Dec" para seleccionar la opción "DS-1" y confirmar con el pulsador "OK".</p> <p><i>Utilisez les touches  "Inc" et  "Dec" pour sélectionner l'option "DS-1" et confirmez avec la touche  "OK".</i></p>

<p>6</p>		<p>Utilizar los pulsadores  "Inc" y  "Dec" para introducir la contraseña "2020" y confirmar con el pulsador  "OK".</p> <p><i>Utilisez les touches  "Inc" et  "Dec" pour saisir le mot de passe "2020" et confirmez avec la touche  "OK".</i></p>
<p>7</p>		<p>Utilizar los pulsadores  "Inc" y  "Dec" para seleccionar la opción "Para Setting" y confirmar con el pulsador "OK".</p> <p><i>Utilisez les touches  "Inc" et  "Dec" pour sélectionner l'option "Para Settings" et confirmez avec la touche  "OK".</i></p>
<p>8</p>		<p>Utilizar el pulsador  "Next" desplazarse por el menú hasta que seleccione la pantalla U012 "Calling Mode".</p> <p><i>Utilisez la touche  "Next" pour faire défiler les éléments de menu jusqu'à sélectionner l'écran "Calling Mode" U012.</i></p>

9

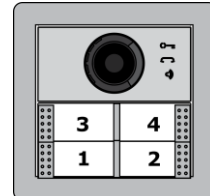


En la pantalla “ Calling Mode” utilizar los pulsadores  “Inc” y  “Dec” para seleccionar el valor:



1: uso “Villa” monofamiliar

0: uso “Building” multifamiliar

Después de haber modificado este parámetro es necesario apagar y volver a encender la botonera o utilizar la opción “Restart” del “DS1 RM Menú”. En el próximo reinicio las direcciones serán asociadas a los pulsadores del siguiente modo:



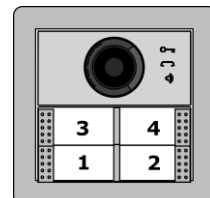
Hacer referencia a el esquema presente en el manual de instalación del SE7PG para la configuración de los dip-switches de cada monitor.

*Dans l'écran "Mode d'appel", utilisez les touches  "Inc" et  "Dec" pour sélectionner la valeur:*

*1: utilisation «Villa» unifamiliale*

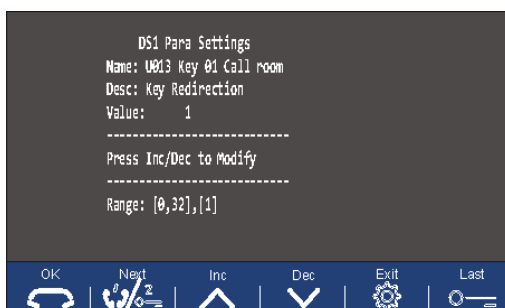
*0: utilisation «Building» multifamiliale*



*Après avoir modifié ce paramètre, il est nécessaire de désactiver et de réactiver le bouton-poussoir ou d'utiliser l'option "Restart" du "DS1 RM menu". Au prochain redémarrage, les adresses seront associées aux clés de cette manière:*



*Reportez-vous au schéma du manuel d'installation du SE7PG pour la configuration des DIP de chaque moniteur.*

10



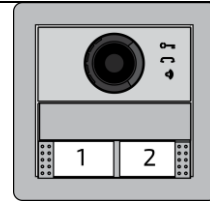
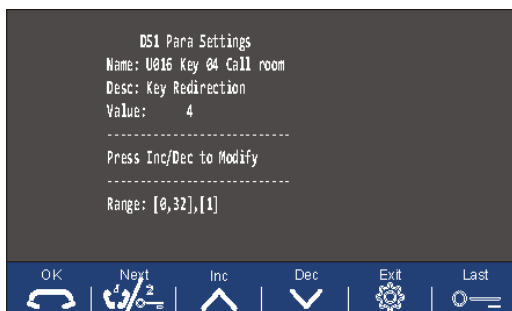
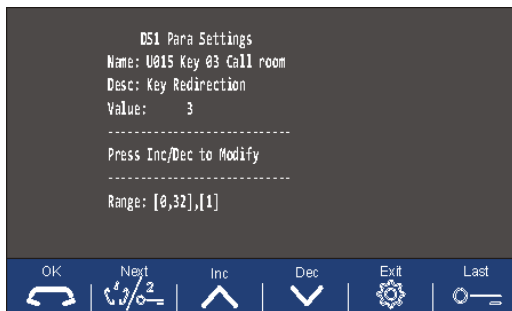
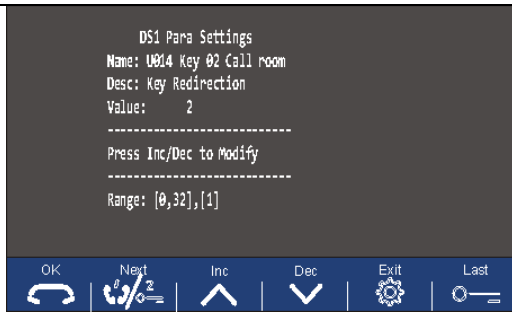
Los parámetros U013 – U016 permite la asignación personalizada de la dirección de los pulsadores. Utilizar los pulsadores  “Inc” y  “Dec” para introducir el valor deseado y confirmar con “OK”.

Por ejemplo, en el caso de una aplicación bi-familiar asignar (utilizar el doble pulsador, luego montar el art. AB20 en los pulsadores superiores):

U013 = 1

U014 = 2

De esta forma las direcciones asociadas a los pulsadores serán:

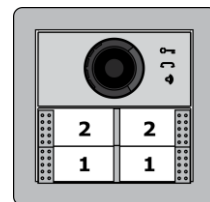


Como alternativa para la aplicación bi-familiar es posible asignar (utilizando el pulsador sencillo, luego montar en ambos los pulsadores AB21)

U013 = U014 = 1

U015 = U016 = 2

De esta forma las direcciones asociadas a los pulsadores serán:



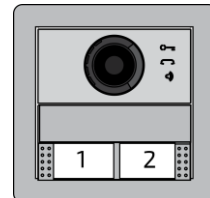
*Les paramètres U013 - U016 permettent l'attribution personnalisée des adresses des boutons. Utilisez les touches **Inc** y **Dec** pour entrer la valeur souhaitée et confirmez avec "OK".*

*Par exemple, dans le cas d'une application à deux familles, attribuez (à utiliser avec un double bouton, puis montez l'art.AB20 sur les boutons supérieurs):*

U013 = 1

U014 = 2

De cette façon, les adresses associées aux clés seront:

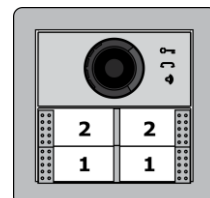


*Alternativement, pour l'application à deux familles, il est possible d'affecter (utilisation à un seul bouton, puis monter les deux art.AB21 sur les boutons):*

U013 = U014 = 1

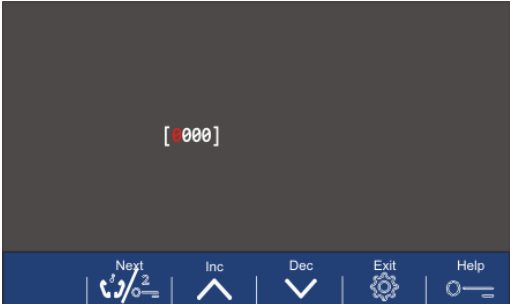
U015 = U016 = 2

De cette façon, les adresses associées aux clés seront:




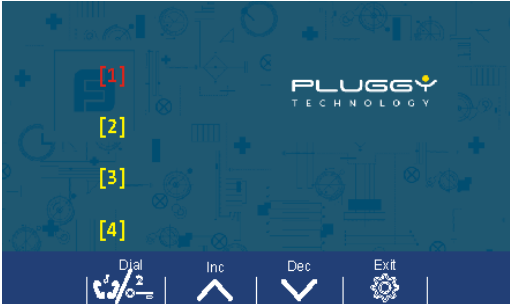
**E Activación de la función inter comunicante entre apartamentos**

**F Activation de la fonction d'intercommunication entre les appartements**

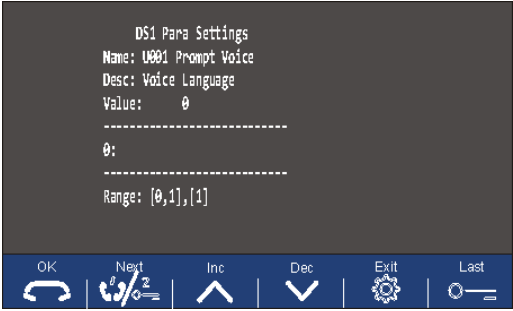







<p><b>1</b></p>	<p>Seguir las instrucciones de los puntos 1 – 3 de la sección anterior.</p> <p><i>Suivez les instructions des points 1-3 de la section précédente.</i></p>
<p><b>2</b></p> 	<p>Utilizar los pulsadores  "Inc" y  "Dec" para introducir el código de programación <b>9015</b>. Utilizar el pulsador  "Next" para mover el cursor y confirmar la cifra. Un mensaje confirmara la modificación.</p> <p><i>Utilisez les touches  "Inc" et  "Dec" pour entrer le code de programmation <b>9015</b>. Utilisez la touche  "Next" pour déplacer le curseur et confirmer le chiffre. Un message confirmera le changement.</i></p>
<p><b>3</b></p>	<p>Repetir las mismas operaciones en todos los monitores donde se requiere la función de los usuarios.</p> <p><i>Répétez les mêmes opérations sur tous les moniteurs où la fonction est requise par les utilisateurs.</i></p>

**E Uso de la función inter comunicante entre apartamentos**

**F Utilisation de la fonction d'intercommunication entre les appartements**

<p><b>1</b></p> 	<p>Para efectuar una llamada inter comunicante entre diferentes apartamentos usar el pulsador  para visualizar la pantalla a un lado.</p> <p><i>Pour effectuer un appel interphone entre différents appartements, appuyez sur le bouton  pour afficher l'écran sur le côté.</i></p>
<p><b>2</b></p> 	<p>Pulsar nuevamente el pulsador , se mostrará la pantalla lateral. Utilizar los pulsadores  "Inc" y  "Dec" para seleccionar la dirección del apartamento a llamar y confirmar con el pulsador  "Dial" para activar la llamada.</p> <p><i>Appuyez à nouveau sur le bouton , l'écran sur le côté s'affiche. Utilisez les touches  "Inc" et  "Dec" pour sélectionner l'adresse de l'appartement à appeler et confirmez avec la touche  "Dial" pour activer l'appel.</i></p>

**E** Activación de la síntesis vocal  
**F** *Activation de la synthèse vocale*

<p><b>1</b></p>	<p>Seguir las instrucciones de los puntos 1-7 descritos en la primera sección.</p> <p><i>Suivez les instructions des points 1 à 7 décrites dans la première section.</i></p>
<p><b>2</b></p> 	<p>Utilizar el pulsador  "Next" para desplazarse por los elementos del menú hasta seleccionar la pantalla U001 "Prompt voice".</p> <p><i>Utilisez la touche  "Next" pour faire défiler les éléments du menu jusqu'à ce que vous sélectionnez l'écran "Prompt voice" U001.</i></p>
<p><b>3</b></p> 	<p>Utilizar los pulsadores  "Inc" y  "Dec" para introducir el valor "1" deseado y confirmar con "OK". Después de esta modificación la placa confirmara el estado de funcionamiento con sus correspondientes mensajes audio (solo en Ingles).</p> <p><i>Utilisez les touches  "Inc" et  "Dec" pour entrer la valeur souhaitée "1" et confirmez avec "OK". Après cette modification, le panneau de bouton-poussoir confirmera l'état de fonctionnement avec les messages audio correspondants (uniquement en anglais).</i></p>

## E Configurar el monitor como esclavo

### F Configurer le moniteur comme esclave

<p>1</p>	<p>Pulsar el pulsador  “Setting” para acceder al menú de configuración.</p> <p><i>Appuyez sur le bouton  “Setting” pour accéder au menu de configuration.</i></p>
<p>2</p>	<p>Utilizar el pulsador  “Next” para desplazarse por el menú hasta que seleccione la pantalla con las informaciones del sistema.</p> <p><i>Utilisez la touche  “Next” pour faire défiler les éléments du menu jusqu'à ce que vous sélectionnez l'écran d'informations système.</i></p>
<p>3</p>	<p>Mantener pulsado el pulsador  “Clave” por algunos segundos para acceder al menú de programación.</p> <p><i>Appuyez et maintenez la touche  “Key” pendant quelques secondes pour accéder au menu de programmation.</i></p>
<p>4</p>	<p>Utilizar los pulsadores  “Inc” y  “Dec” para introducir el código de programación <b>8001</b> por el primero slave, 8002/8003 por los siguientes. Utilizar el pulsador  “Next” para mover el cursor y confirmar la cifra.</p> <p><i>Utilisez les touches  “Inc” et  “Dec” pour entrer le code de programmation <b>8001</b> pour le premier esclave, 8002/8003 pour les suivants. Utilisez la touche  “Next” pour déplacer le curseur et confirmer le chiffre.</i></p>
<p>5</p>	<p>Utilizar los pulsadores  “Inc” y  “Dec” para introducir el código de programación <b>8006</b> para habilitar el encendido de la pantalla incluso si es esclavo (con 8007 la función está desactivada).</p> <p><i>Utilisez les touches  “Inc” et  “Dec” pour entrer le code de programmation <b>8006</b> pour activer l'affichage vidéo même le moniteur est esclave (par 8007, la fonction est désactivée).</i></p>